

30 Jahre Explorer's Inn – 26 Jahre wissenschaftliche Forschung im Tambopata

Mit Freude und großer Begeisterung wurde vor kurzem im Loge Explorer's Inn 30 Jahre ununterbrochene touristische Tätigkeit der Firma Peruvian Safaris gefeiert. Mit einem internationalen Symposium im Lodge Explorer's Inn wurde gleichzeitig der ersten wissenschaftlichen Forschung vor 26 Jahren im ehemaligen Reservat Tambopata gedacht.

Aus Anlass dieser beiden wichtigen Jubiläen, und auch speziell, um das ökologische Bewusstsein der Bevölkerung in Puerto Maldonado zu kräftigen, organisierte das Institut für Umweltforschung der katholischen Universität



Peru (IDEA-PUCP) ein internationales Symposium zur Zukunft der Region Madre de Dios unter dem Titel *Biodiversität und Erhaltung gegenüber regionaler Entwicklung in Madre de Dios*. Diese wissenschaftliche Veranstaltung wurde von der deutschen Botschaft, der Zeitschrift Rumbos de Sol & Piedra, der GTZ (Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit), dem DAAD (Deutschen Akademischen Austauschdienst) und der Zoologischen Gesellschaft Frankfurt unterstützt.

Akademiker und Persönlichkeiten mit großem Ansehen in internationalen wissenschaftlichen Kreisen waren bei diesem Symposium zugegen, wie z.B. Dr. David Pearson, Arizona State University; Dr. Oliver Phillips, University Leeds, Großbritannien; Andreas Schlüter, Museum für Naturkunde, Stuttgart; Frank Hajek, Zoologische Gesellschaft Frankfurt (ZGF); Gustavo Suárez de Freitas, ehemaliger Intendant der geschützten Zonen Perus; María Chavarría, St. Tomas University, EE.UU.; Antonio Chávez, Acción Agraria, Peru; Raffael Ernst, Universität Würzburg / Comisión Forestal, Guyana; Chris Kirkby, Vertreter von TRees, Peru/Großbritannien; Gerardo Lamas, Museo de Historia Natural Javier Prado, UNMSM, Peru und Carlos Malpica, CONCYTEC, Peru.

Mehrere Tage lang wurde der scheinbare Konflikt zwischen Erhaltung der Biodiversität der Gegend und den Plänen der regionalen Entwicklung erörtert. Man hofft,

30 años Explorer's Inn – 26 años investigación científica en Tambopata

Con gran entusiasmo y alegría se celebró en días pasados en el albergue Explorer's Inn los 30 años de actividades turísticas ininterrumpidas de la empresa Peruvian Safaris. Asimismo, con la organización de un Simposio Internacional, en el mencionado lodge, se celebraron los 26 años de la primera investigación científica realizada en la Antigua Zona Reservada de Tambopata.

Con motivo de estas dos importantes celebraciones y, en especial, con la finalidad de reforzar la conciencia ecológica de la población de Puerto Maldonado, el Instituto de Estudios Ambientales de la Pontificia Universidad Católica del Perú (IDEA-PUCP) organizó en el Explorer's Inn el Simposio Internacional sobre el futuro de la Región Madre de Dios, denominado *Biodiversidad y Conservación frente al Desarrollo Regional de Madre de Dios*. Este evento académico y científico contó con el auspicio de la Embajada de Alemania, la revista Rumbos de sol & piedra, la GTZ (Cooperación Técnica Alemana), el DAAD (Servicio Alemán de Intercambio Académico) y la Sociedad Zoológica de Frankfurt.

Estuvieron presentes en dicho Simposio, académicos y personalidades de gran prestigio en la comunidad científica internacional, como el Dr. David Pearson de la Arizona State University; el Dr. Oliver Phillips de la Universidad de Leeds, Reino Unido; Andreas Schlüter del Museo de Historia Natural de Stuttgart, Alemania; Frank Hajek de la Sociedad Zoológica de Frankfurt (ZFG); el Ingeniero Gustavo Suárez de Freitas, ex Intendente de Áreas Naturales Protegidas, Perú; María Chavarría de la St. Tomas University, EE.UU.; Antonio Chávez de Acción Agraria, Perú; Raffael Ernst de la Universidad de Würzburg, Alemania / Comisión Forestal, Guyana; Chris Kirkby representante de TRees, Perú / Reino Unido; Gerardo Lamas del Museo de Historia Natural Javier Prado, UNMSM, Perú y Carlos Malpica de CONCYTEC, Perú.

Durante varios días se debatió sobre el aparente conflicto que existe entre los compromisos de conservación de la biodiversidad de la zona y los planes de desarrollo regional. Se espera que este importante forum llevado a cabo en el Explorer's Inn contribuya a informar a la opinión pública



dass dieses im Explorer's Inn abgehaltene wichtige Forum zur Information der öffentlichen Meinung hinsichtlich der Situation in Madre de Dios beiträgt und eine Einigung auf Maßnahmen fördert, die sowohl die gesellschaftliche und wirtschaftliche Entwicklung der Region sichern als auch gleichzeitig das natürliche Vermächtnis Perus für die künftigen Generationen erhält.

In diesem Jahr wurden mehrere Themen offenkundig, die mit der Region Madre de Dios in Zusammenhang stehen und einer sofortigen Aufmerksamkeit bedürfen. Einige dieser Probleme hatten schon seit Jahren Einwirkungen auf die Biodiversität in Madre de Dios, während andere sich erst jetzt entwickelten. Die meiste Besorgnis erregt der geplante Bau der Carretera Interoceánica. Diese transkontinentale Straße durchquert Madre de Dios auf dem Wege von Brasilien zur pazifischen Küste. Obwohl man erwartet, dass der Bau dieser Straße in weitem Ausmaß zur wirtschaftlichen Entwicklung der Region beiträgt, ist es wichtig, dass eine ernsthafte Studie der Umweltkosten des Projektes durchgeführt wird und die erforderlichen Maßnahmen analysiert werden, da die Straße durch ökologisch sehr empfindliche Gegenden führt.

Im Symposium wurden auch wichtige Themen ange-



acerca de la situación en Madre de Dios y a crear un consenso acerca de lo que se debe hacer para asegurar el desarrollo socio-económico de la región y al mismo tiempo preservar el legado natural del Perú para generaciones futuras.

Efectivamente, en el presente año se han puesto en evidencia diversos temas relacionados con la región Madre de Dios que requieren una atención inmediata. Algunos de estos problemas han generado impacto en la biodiversidad de Madre de Dios durante varios años, mientras que otros son de desarrollo reciente. El más preocupante es el proyecto de construcción de la Carretera Interoceánica. Esta carretera transcontinental atravesará Madre de Dios en su paso desde Brasil hasta la costa del Pacífico. Si bien se espera que

la construcción de esta vía contribuya en gran medida al desarrollo socio-económico de la región, es fundamental que se realice una seria evaluación del costo ambiental del proyecto y se analicen las medidas a tomar, debido a que la carretera pasaría por zonas de gran fragilidad ecológica.

30

Jahre

años

Tourismus und Forschung im subtropischen Regenwald

*Turismo e investigación en
la selva lluviosa subtropical*

Explorer's Inn · safaris@amauta.rcp.net.pe · www.explorersinn.com

sprochen wie die existierenden Verpflichtungen zur Erhaltung und regionale Entwicklungspläne, die Biodiversität von Madre de Dios bedrohende Probleme, die auch die Aufmerksamkeit der Naturschützer verdienen, wie die mögliche Erweiterung der Erdgassuche in der Nähe von derzeit geschützten Gebieten, die informelle Goldsuche, die Erweiterung der Landwirtschaft und der illegale Holzschlag.

26 Jahre seit der ersten wissenschaftlichen Forschung im Tambopata

26 Jahre sind es her, dass eine von der Smithsonian Institution organisierte Expedition zum ersten Mal offiziell die existierende Biodiversität der Region Tambopata im Südosten Perus erforschte.

Eine von dem Nordamerikaner Dr. David L. Pearson von der Pennsylvania State University angeführte Biologengruppe realisierte im November 1979 während drei Wochen eine «Preliminary Floral and Faunal Survey» im Tambopata. Unterstützt wurden sie dabei von der National Geographic Society, dem U.S. Fish and Wildlife Service, der Smithsonian Institution, dem World Wildlife Fund. U.S. Chapter, dem United States National Museum, dem peruanischen Landwirtschaftsministerium und der Firma Peruvian Safaris.

Die teilnehmenden Wissenschaftler, 6 Nordamerikanern und zwei Peruaner (begleitet von zwei peruanischen Studenten der Universidad Nacional Agraria de La Molina), waren der Biologe Louise Emmons, Säugtierspezialist der Smithsonian Institution, der Entomologe Terry L. Erwin von der Louisiana State University, Dr. Gary Hartshorn vom Tropical Science Center in Costa Rica, Dr. John Heppner der Smithsonian Institution, Dr. Roy McDiarmid vom U.S. Fish and Wildlife Laboratory, Herr Pedro Aguilar von der Universidad Nacional Agraria de La Molina in Peru, sowie der verstorbene Theodore A. Parker III, legendärer Ornithologe der Louisiana State University.

Dank dieser ersten Bestandsaufnahme der örtlichen Fauna und Flora wurde bekannt, welche reichhaltige Biodiversität diese reizvolle Region des peruanischen Südostens beherbergt und man begriff vor allem die Notwendigkeit, die im Jahre 1977 von der peruanischen Regierung geschaffene geschützte Zone zu erweitern.

Verdiente Anerkennung

Zum Abschluss der Veranstaltung im Explorer's Inn erhielt Dr. Max Günther eine verdiente Auszeichnung für seine 30 Jahren langen herausragenden Anstrengungen zur Erhaltung der Natur sowie für seine Bestrebungen zur

Durante el simposio también se abordaron temas tan importantes como los compromisos existentes de conservación y planes de desarrollo regional, entre ellos los problemas que afectan la biodiversidad en Madre de Dios y que también merecen la atención de los conservacionistas, como son la potencial ampliación de la exploración gasífera en las cercanías de las áreas naturales actualmente protegidas, la minería informal de oro, la ampliación de la frontera agrícola y la extracción ilegal de especies forestales.



26 años de la primera evaluación científica en Tambopata

Se han cumplido 26 años desde que una expedición organizada por el Smithsonian Institution evaluó por primera vez, de manera oficial, la biodiversidad existente en la región del Tambopata, en el sureste de nuestro país.

En Noviembre de 1979 un equipo de biólogos liderados por el biólogo norteamericano Dr. David L. Pearson de la Pennsylvania State University realizaron un Preliminary Floral and Faunal Survey de Tambopata, durante 3 semanas, auspiciados por la National Geographic Society, el U.S. Fish and Wildlife Service, Smithsonian Institution, World Wildlife Fund. U.S. Chapter, el United States National Museum, el Ministerio de Agricultura del Perú y la empresa Peruvian Safaris.

Entre los científicos participantes en dicha evaluación compuesta por 6 norteamericanos y dos peruanos (acompañados por dos estudiantes peruanos de la Universidad Nacional Agraria de La Molina), destacan la bióloga Louise Emmons, especialista en mamíferos del Smithsonian Institution, el entomólogo Terry L. Erwin de Louisiana State University, el Dr. Gerardo Lamas, especialista en mariposas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos del Perú, el Dr. Gary Hartshorn del Tropical Science Center de Costa Rica, el Dr. John Heppner del Smithsonian Institution, el Dr. Roy McDiarmid del U.S. Fish and Wildlife Laboratory, el Sr. Pedro Aguilar de la Universidad Nacional Agraria de la Molina del Perú, así como el desaparecido Theodore A. Parker III, legendario ornitólogo de la Louisiana State University.

Gracias a esta primera evaluación de la fauna y flora del



Schaffung des alten Reservats Tambopata, ein 5500 ha großes Naturschutzgebiet um Explorer's Inn, dem ersten Lodge für Ökotourismus am Tambopata.

Dr. Max Günther erhielt aus den Händen von Eric Cosio, Vizedirektor der IDEA-PUCP und Verantwortlicher für das Projekt Tambopata im Explorer's Inn, die Ehrenmedaille der Pontificia Universidad Católica del Perú für seinen wertvollen Beitrag – durch das Programm «Residentes Naturalistas» – zur Förderung des Studiums und wissenschaftlichen Forschung im Bereich des ehemaligen Reservats Tambopata sowie auch für die wichtige Rolle, die er in dieser gesamten Zeit für die Erhaltung der Region hatte, speziell auch für die Schaffung des Nationalparks Bahuaja-Sonene und dem Nationalreservat Tambopata.

Auch die Verdienste all der Wissenschaftler, die im Tambopata Forschungen durchführten fanden ihre Anerkennung, sowie ein Gedenken a Wissenschaftler und Freunde, die leider nicht mehr anwesend sein konnten.

Theodore A. Parker III und der Botaniker Alwin H. Gentry von Conservación Internacional (der auch in den 80er Jahren wissenschaftlichen Forschungen im Explorer's Inn durchführte), verloren am 3. August 1993 bei einem tragischen Flugzeugunfall in Ecuador ihre Leben, als sie von ihrem unbeugsamen Forschergeist angetrieben versuchten, die Geheimnisse zu entschlüsseln und zu verstehen, die die Wälder des Amazonasgebietes in Südamerika immer noch einschließen.

Ted und Al konnten die Verwirklichung ihres Lebensraumes leider nicht mehr erleben. Beide waren die hauptsächlichen Initiatoren zur Schaffung des Nationalparks Bahuaja-Sonene und dem Aufbau einer wissenschaftlichen Station im Tambopata.

Guillermo Castro Escudero
Übersetzung: Erwin Dopf



lugar se conoció acerca de la gran riqueza en biodiversidad que alberga esta hermosa región del sudeste peruano y sobre todo se comprendió la necesidad de ampliar la Zona Reservada creada en 1977 por el Gobierno Peruano.

Merecidos reconocimientos

En la clausura del evento en el Explorer's Inn se llevó a cabo un merecido homenaje al Dr. Max Gunther por sus notables esfuerzos de conservación durante 30 años, así como también por su participación en la creación de la Antigua Zona Reservada de Tambopata, un área natural protegida de 5500 hectáreas que circundaba al Explorer's Inn, el primer albergue de ecoturismo construido en el Río Tambopata.

El Dr. Max Gunther recibió la Medalla Honorífica de la Pontificia Universidad Católica del Perú de manos de Eric Cosio, Vice Director de IDEA-PUCP y Responsable del Proyecto Tambopata en el Explorer's Inn, por su invaluable contribución al promover, mediante el Programa de Residentes Naturalistas, el estudio e investigación científica en los terrenos de la que fue la Antigua Zona Reservada de Tambopata, así como también por el importante papel que ha jugado durante todo este tiempo en la conservación de la región, en especial en el establecimiento del Parque Nacional Bahuaja-Sonene y la Reserva Nacional de Tambopata.

Asimismo, se tributó un reconocimiento a todos los profesionales que han realizado investigación científica en Tambopata, así como también un sentido homenaje a los científicos y amigos que lamentablemente ya no nos acompañan en la actualidad.

Theodore A. Parker III y el botánico Alwin H. Gentry de Conservación Internacional (quien también realizó trabajos de investigación científica en el Explorer's Inn en la década del 80), perdieron sus vidas el 3 de Agosto de 1993 en un trágico y lamentable accidente de aviación en Ecuador, cuando impulsados por su indomable espíritu científico y explorador buscaban descifrar y comprender los misterios que aún encierran los bosques amazónicos de sudamérica.

Desafortunadamente, Ted y Al no verán el sueño de sus vidas hecho realidad. Ambos fueron los principales gestores de la creación del Parque Nacional Bahuaja-Sonene y del establecimiento de una estación científica en Tambopata.

Guillermo Castro Escudero





Entre los mejores

El Machu Picchu Pueblo Hotel fue nominado por la *Revista Travel + Leisure Family*, edición agosto, entre los 10 mejores hoteles de Latinoamérica orientados a familias. El hotel tiene como objetivo brindar «Experiencias de viajes integrales para toda la familia» y fomentar el viaje de las mismas al Perú, a través de sus servicios.

travelupdate

Huamachuco

A siete horas de Trujillo, la capital de la Región La Libertad, y a más de 3700 metros sobre el nivel del mar, en los andes libertinos, se encuentra enclavada la ciudad de Huamachuco, perteneciente a la provincia de Sánchez Carrión, nombre que le fue otorgado en memoria a uno de sus hijos

más ilustres de la época republicana, Don José Faustino Sánchez Carrión. Por su estratégica ubicación, Huamachuco está considerada como el centro del llamado eje altoandino que se inicia en la provincia de Otuzco y llega hasta la alejada provincia de Bolívar, se le conoce por ser zona productora de productos agrícolas, pues la mayoría de sus habitantes se dedican a la agricultura, constituyéndose en una de las principales abastecedoras del mercado costeño.

En los últimos años, la ciudad de Huamachuco se ha convertido en una zona atractiva para los visitantes nacionales y extranjeros, esto queda demostrado en la forma paulatina en que se ha ido incrementado el flujo de turistas a esta ciudad, atraídos por la belleza de sus paisajes, sus hermosas lagunas (como la Laguna del Toro o la Laguna de Sausacocha), sus fuentes de aguas termales ubicadas en Yanasara y los vestigios de una de las más antiguas culturas pre incas: Los Huamachucos (palabra quechua que significa gorro de Halcón), pues fueron ellos quienes construyeron la ciudadela de Markahuamachuco, conocido por muchos visitantes extranjeros como el *Macchu Picchu del Norte*.

Gracias a este interés de sus visitantes, la ONG IDESI, el Fondo Italo-Peruano (FIP) y la Municipalidad Provincial de Sánchez Carrión han suscrito un importante conve-

nio tendiente a impulsar el turismo en esta importante zona, el ambicioso proyecto lleva por nombre: *Negocios Turísticos en el Micro Corredor Andino Huamachuco-Yanasara en la Región La Libertad*.

peruprensa

Perú en el Worlds Travel Market

En la edición de este año del Worlds Travel Market, 38 empresas peruanas participaron en el stand organizado por PromPerú. EL WTM 2005 reunió un total de 5194 expositores de 202 países y regiones, incluyendo 126 nuevos expositores.

El stand peruano fue distinguido, entre 180 países, como *Mejor Stand* en la categoría *Atención más Efectiva* en esta feria, la segunda más importante del mundo.

Perú dictó un seminario en temas de naturaleza, donde detalló los esfuerzos del gobierno para proteger y presentar su patrimonio cultural e incontestable biodiversidad. Perú tiene 84 de las 104 zonas de vida que existen el planeta. Además, el 13% de su territorio ha sido declarado como zona protegida.

En el 2004, el arribo de turistas ingleses reportó US\$ 52 millones en divisas. El interés de PromPerú en traer al turista británico se refleja en la inversión en la campaña publicitaria 2005, de US\$ 700 mil por intermedio de las principales revistas del Reino Unido y el Underground de Londres.

travelupdate

**Manu · Iquitos · Puno
Machu Picchu · Kuelap
Cusco · Trujillo
Tambopata · Arequipa
Valle del Colca
Lago Titicaca · Nazca
Tarapoto · Pozuzo
Pacaya-Samiria
Chiclayo · Cajamarca
Chachapoyas · Paracas
Choquequirao ...**

Personalisierte
Reiseprogramme

© 479-1977
e-mail: travel@peru-spiegel.de
www.peru-spiegel.de